

Súd:	Najvyšší súd SR
Spisová značka:	2Urto/10/2024
Identifikačné číslo spisu:	1024200419
Dátum vydania rozhodnutia:	22.07.2025
Meno a priezvisko:	JUDr. Peter Paluda
Funkcia:	sudca
ECLI:	ECLI:SK:NSSR:2025:1024200419.1

UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Petra Paludu a sudkýň JUDr. Dany Wänkeovej a JUDr. Beáty Javorkovej v trestnej veci proti odsúdenému A. I. pre trestný čin krádeže za účelom zárobku čiastočne vlámaním podľa § 127, § 129 ods. 1 číslo 1, § 130 ods. 2 druhý prípad a § 15 rakúskeho Trestného zákonníka, na neverejnom zasadnutí konanom 22. júla 2025 v Bratislave, o odvolaní odsúdeného A. I. proti rozsudku Krajského súdu v Bratislave z 29. októbra 2024, sp. zn. 3Ntc/35/2024, takto

rozhodol:

I. Podľa § 518 ods. 4 Trestného poriadku rozsudok Krajského súdu v Bratislave z 29. októbra 2024, sp. zn. 3Ntc/35/2024, sa zrušuje.

II. Podľa § 19 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z. z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov berie späťvzatie osvedčenia vydaného Spolkovým ministerstvom spravodlivosti Rakúskej republiky 22. augusta 2024, sp. zn. 327 Hv 151/23a na vedomie.

Odôvodnenie

Krajský súd v Bratislave (ďalej len „krajský súd“) rozsudkom z 29. októbra 2024, sp. zn. 3Ntc/35/2024, podľa § 17 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z. z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 549/2011 Z. z.“) rozhodol o uznaní a výkone rozsudku Krajského súdu Korneuburg z 18. decembra 2023, sp. zn. 327 Hv 151/23a, právoplatného 26. februára 2024, ktorým bol občan Slovenskej republiky A. I., nar. XX. L. XXXX v I., trvale bytom D. XXXX/XX, XXX XX I. - Z., toho času vo výkone trestu odňatia slobody v Rakúskej republike, uznaný za vinného z trestného činu krádeže za účelom zárobku čiastočne vlámaním podľa § 127, § 129 odsek 1 číslo 1, § 130 odsek 2 druhý prípad (v spojení s odsekom 1 prvý prípad) a § 15 rakúskeho Trestného zákonníka, na tom skutkovom základe, že:

A. I. odcudzil alebo sa pokúsil odcudziť v nižšie uvedených časoch, na nižšie uvedených miestach, nižšie uvedeným osobám, cudzie hnutelné veci za účelom zárobku, čiastočne vlámaním, s úmyslom

neoprávnene sa obohatiť ich privlastnením, pričom sa týchto krádeží dopustil v úmysle zabezpečiť si ich opakovaným páchaním trvalý príjem a za takýto trestný čin už bol raz odsúdený rozsudkom Krajského súdu Korneuburg spisovej značky GZ 507 Hv 79/20g zo dňa 9. decembra 2020 na trest odňatia slobody v trvaní 30 mesiacov, ktorý vykonal dňa 11. apríla 2023 (§ 70 ods. 1 číslo 3 druhý prípad rakúskeho Trestného zákonníka), a síce

I./ dňa 5. septembra 2023 vo Viedni 1100 z pobočky spoločnosti OBI pár čiernych klieští značky Lux v hodnote 15.99 eur, a to tak, že ich vzal a prešiel cez pokladničnú zónu bez zaplatenia;

II./ vo R. XXXX vo R.,

1./ dňa 13. augusta 2023 pomocou kľučky otvoril osobné motorové vozidlo BMW Z 4 S. E. s evidenčným číslom A.-XXXDV, ktoré prehľadal, pričom ide len o čin v štádiu pokusu, pretože v ňom nenašiel žiadne hodnotné veci;

2./ dňa 23. augusta 2023 pomocou kľučky otvoril osobné motorové vozidlo Dacia Duster W. A. Z. s evidenčným číslom A.- XXXDB a vzal z neho snečné okuliare značky Ray Ban v hodnote 200,00 eur;

3./ dňa 7. septembra 2023 sa pokúsil otvoriť osobné motorové vozidlo O. R. pomocou kľučky, pričom ide len o čin v štádiu pokusu, pretože ho pri tomto čine spozoroval a zatkol inšpektor G. R.;

III./ v období od dňa 11. októbra 2023 do dňa 12. októbra 2023 v G. XXXX dve čierne elektrické kolobežky značky Z-Wheel Besima Ljmaniho, a to tak, že vylomil visací zámok pivničného priestoru a vzal z neho elektrické kolobežky v hodnote 300,00 eur.

Za uvedené bol A. I. odsúdený na trest odňatia slobody vo výmere 1218 dní.

Ďalším výrokom rozsudku krajský súd podľa § 517 ods. 2 Trestného poriadku a § 48 ods. 2 písm. a) Trestného zákona rozhodol o tom, že odsúdený bude vo výkone trestu odňatia slobody pokračovať bez jeho premeny v ústave na výkon trestu s minimálnym stupňom strázenia.

Proti tomuto rozsudku podal odvolanie odsúdený A. I. písomným podaním z 18. novembra 2024, v ktorom uviedol, že trest odňatia slobody chce vykonávať v Rakúskej republike, kde aj spáchal trestný čin. Zároveň poukázal na to, že uložený trest nie je zlučiteľný s právnym poriadkom Slovenskej republiky, pretože výška škody nedosahuje hranicu malej škody. Dal tiež do pozornosti, že študuje v odbore zámočníctvo a štúdium chce ukončiť, jeho sociálne hodnotenie je na veľmi dobrej úrovni a z tohto dôvodu krajský súd požiadal, aby mu pozastavil extradíciu na Slovensko do ukončenia štúdia.

Po predložení veci Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky (ďalej aj „najvyšší súd“) najvyšší súd listom z 2. júna 2025 zaslal Spolkovému ministerstvu spravodlivosti Rakúskej republiky informáciu o nezlučiteľnosti dĺžky trvania trestu s právnym poriadkom Slovenskej republiky. V liste uviedol, že konanie odsúdeného A. I. je podľa právneho poriadku Slovenskej republiky možné právne kvalifikovať iba podľa § 212 ods. 1 písm. b) Trestného zákona (krádež vlámaním), za čo Trestný zákon umožňuje uložiť trest odňatia slobody až na dva roky. Nakoľko A. I. bol uložený trest odňatia slobody vo výmere 1214 dní, teda trest prevyšujúci výmeru dva roky, v prípade uznania a výkonu rozsudku Landesgericht Korneuburg z 18. decembra 2023, sp. zn. 327 Hv 151/23a, bude potrebné tento trest v zmysle článku 8 ods. 2 rámcového rozhodnutia upraviť tak, aby bol súladný s § 212 ods. 1 Trestného zákona. Na základe uvedeného najvyšší súd požiadal Spolkové ministerstvo spravodlivosti o vyjadrenie, či s uvedeným postupom súhlasí alebo či osvedčenie podľa článku 5 Rámcového rozhodnutia berie späť.

Listom z 8. júla 2025 Spolkové ministerstvo spravodlivosti na list najvyššieho súdu odpovedalo s tým, že žiadosť o prevzatie ďalšieho výkonu trestu proti A. I. vzalo späť.

Podľa § 19 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z. ak justičný orgán štátu pôvodu rozhodne o späťvzati osvedčenia pred prijatím rozhodnutia o uznaní a výkone, súd vezme späťvzatie uznesením na vedomie.

S poukazom na vyššie uvedenú odpoveď Spolkového ministerstva spravodlivosti Rakúskej republiky

najvyšší súd na podklade odvolania odsúdeného zrušil napadnutý rozsudok krajského súdu a vzal späťvzatie osvedčenia justičným orgánom štátu pôvodu na vedomie.

Rozhodnutie prijal senát Najvyššieho súdu Slovenskej republiky pomerom hlasov 3:0.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu nie je sťažnosť prípustná.